

semana santa: Easter (*Holy Week*)

pascua: Easter (*Passover*)

fechas más importantes: most important dates

la resurrección de Cristo: the resurrection of Christ

la población: the population

toma muy serio/tomar: take very seriously/to take

coloridas procesiones: colorful processions

imitan/imitar: they imitate/to imitate

así como: as well as

último día: last day

tierra: earth

semana que antecede: week that precedes

llamada/llamar: called/to call

misas: masses

marcan/marcar: they mark/to mark

regreso triunfante: triumphant return

su juicio: its judgement

Via Crucis: Way of the Cross

muchos pueblos: many towns

recrean/recrear: recreate/to recreate

estaciones: stations

disfraces: disguises; costumes

de aquella época: of that era

puede ser impresionante ver: it can be impressive to see

masa de gente vestida: mass of people dressed

ropa que se usaba: clothes that were worn

caminando/caminar: walking/to walk

mientras: while

lleva a cabo la pena: bears, carries the pain

corona de espinas: crown of thorns

cargando/cargar: carrying/to carry

una cruz de madera: a wooden cross

hombros: shoulders

pueblo: town

hacen el papel: they play the role

marchan justo detrás/marchar: they march just

behind/to march

viernes santo: good Friday

se vuelven: they come

el lavado de pies/lavar: the washing of the feet/to wash

nivel más alto: highest rank

iglesia: church

Padres de la Iglesia local: Fathers of the local church

por la manera: by the way (manner)

antiguas tradiciones: old traditions

la fe Católica: the Catholic faith

vez de la procesión: instead of the procession

va/ir: (the people) go/to go

abiertas: open

oración de los fieles: prayer of the faithful

carga sus estatuas: load/carry their statues

más colorida: most colorful

vistosa: spectacular; colorful

Maní: *The Maní procession is marked with a display of saints and martyrs. The head of the procession has a candle inside of a paper lamp and also a Piñata, which is full of peanuts. (or: cacahuates, also known as maní, in Spanish)*

Semana Santa

MÉXICO

Pascua es una de las **fechas más importantes** del calendario Cristiano, en la que se celebra **la resurrección de Cristo** después de su crucifixión.

En México, el 90% de **la población** es católica, y la gente **toma muy serio** este evento con **coloridas procesiones** que **imitan** la pasión de Cristo, **así como** su **último día** en la **tierra**.

La **semana que antecede** al domingo de Pascua, **llamada** Semana Santa, se celebra con procesiones, **misas** y otros eventos que **marcan el regreso triunfante** de Cristo a Jerusalén, **su juicio**, el **Via Crucis** y la crucifixión. **Muchos pueblos recrean** el Via Crucis y las 14 **estaciones** con actores y **disfraces de aquella época**.

Puede ser impresionante ver una **masa de gente vestida** con la **ropa que se usaba** en la época de Cristo **caminando** tras un actor **mientras lleva a cabo** la pena, usando una **corona de espinas** y **cargando una cruz de madera** sobre sus **hombros**. Los habitantes del **pueblo hacen el papel de los penitentes** que **marchan justo detrás** de la figura principal.

El jueves y el **viernes santo** las actividades **se vuelven** un poco más elaboradas. El jueves es **el lavado de pies**. Durante la misa el Padre con el **nivel más alto** en la **iglesia** lava los pies de los **Padres de la Iglesia local**, lo cual hizo Cristo con sus apóstoles.

Acancéh, es interesante **por la manera** en que el pueblo maya combina sus **antiguas tradiciones** con las de **la fe Católica**. En viernes Santo, se conmemora el Via Crucis con una misa en la iglesia en **vez de la procesión**. En Mérida, la gente **va** a misa el jueves para el lavado de los pies. El viernes todas las iglesias están **abiertas** para la **oración de los fieles**, y la gente local **carga sus estatuas** de la Virgen María y otras en procesiones informales. La procesión **más colorida** y **vistosa** es la de **Maní**.